



КОМУНІСТИ ПРИЗНАЧЕНІ НА ДЕПОРТАЦІЮ БУДУТЬ АРЕШТОВАНІ

Нью-Йорк. — Департамент справедливості оповістив, що Імміграційна й Натуралізаційна Служба наказала всім комуністам, які очікують депортування із Злучених Держав, зголоситися негайно до влади під загрозою втрати захисту, за якого вони залишаються на волі. Між ними нахилився Андрій Дмитришин, 60-річний організатор і містопресидієнт Української Секції Міжнародного Робітничого Руху, який був засуджений на депортацію на підставі рішення Імміграційної й Натуралізаційної Служби 8 травня 1950 р., однак пробує докинути судову боротьбу депортації. Він уродженець Західної України і мав би бути депортований до СРСР. Крім нього є ще Пол Юдін, уродженець Києва, даліше трох уродженців Румунії, один з Бессарабії, один з Югославії, один з Румунії. Їх вони будуть затримувати в арешті до повного викінчення депортаційного процесу. Одночасно департамент справедливості наказав перевірити поновно отриманих громадян, які мали право громадянства в 1925 р. Протягом цього процесу вже позов до федерального суду в Нью-Йорку.

Айзенгавер вказує на „багатство дешевими грошми“

Трой, у стейті Нью-Йорк. — Після об'їзду стейті Нью-Йорк, Айзенгавер, кандидат на президентство, генерал Двигт Д. Айзенгавер, прибув до столиці стейті Нью-Йорк, щоб тут зробити спробу для здобуття 45 етатів голосів у Виборчій Колегії при президентських виборах. Його промову передали через радіо цілій країні. У ній він основно обговорив економічну політику адміністрації Трумана і виступив з закликом, щоб демократи наміслю робили американські долари дешевими, щоб викликати враження багатства для використання цього в політичних цілях. Він сказав, що адміністрація „грає з інфляцією“, щоб дати народові „більше грошей меншою вартістю“. Генерал вийшов з пляном „війни проти інфляції“ такими засобами: 1. Зменшити федеральні видатки; 2. Натягувати ідею адміністрації про дешеві гроші; 3. Об'єднати працю агентів для контролю економіки і створити атмосферу гармонії між Радою Федеральної Резерви й федеральним скарбом; 4. Придурити таку законорну політику, що зніме з американських плечей деякі тягарі, які призводять до інфляції для економічної й військової допомоги. У своїй попередній промові у Гартфорді, у стейті Коннектикут, Айзенгавер таврував вперість демократів у їхньому повторюванні гасла: „Не дайте собі відібрати осягів“.

Стівенсон твердить, що „стара гвардія“ нехотячи помагє комунізму

Бюфало. — Губ. Адлей Стівенсон, демократичний кандидат на президентство, звернувши свої стріли проти республіканського наставлення в минулому Конгресі і сказав, що „пересторична стара гвардія“ цієї партії, якщо б їй удалося здобути владу під час теперішніх виборів, нехотячи помагати комуністам як унутрі країни так і закордоном. Він мотивував це між ін. такими аргументами: Сталін бажав собі так званого припинення наших змагань допомогти до відбудови нашого опору як і стару гвардію, отже це помагє ворогам Америки. У Бюфало слухали його промову коло 12,500 осіб в Меморіал Одіторіум. Після того Стівенсон поїхав до Клівленду для виголошення промови з висловленнями його зв'язків з Пессом.

ВИМАГАННЯ ОКУПУ ВІД РОДИН АМЕРИКАНСЬКИХ ПОЛОНЕНИХ

Вашингтон. — Китайські комуністи склали плян незаконного збагачення шляхом вимагання окупу від родин американських воєнних полонених, як це виявив федеральний уряд. Департамент скарбу, торгівлі і стейту прослідкував ці тасмичні окупи, що їх вимагають комуністи залюкуванням полонених. Це вони переводять так, що висилають протиамериканські публікації до родин полонених з пропозиціями передплати по 23 дол. річно. Листи стилізовані так, щоб родина зрозуміла, що відмова передплати пошкодить полоненому. Цю справу витягнув на денне світло Ед Кеннеді, репортер щоденника „Індіанополіс Таймс“, а уряд це потвердив. Зразки публікацій вислані разом з листом такого змісту: „Ось тут ваша довгови-



Ген. Двигт Айзенгавер, республіканський кандидат на президента, був вчора, разом зі своєю жінкою, гостем між кольоровими в Гарлемі в Нью-Йорку. Під час зібрання, яке тривало 40 хвилин та в якому взяло участь коло 250 негських лідерів, Айзенгаверів почастували кавою.

Труман зараховує Айзенгавера до ізоляціоністів

Пітсбург. — При кінці цілоденної передвиборчої поїздки у стейті Пенсильванія, през. Труман прибув до Пітсбурга і тут виступив з промовою в Пітсбург Сіріс Мюс. У ній він закликав Республіканську партію, що тона „грає політику з жертвами, сумнівами й жахом, які до пошування з коженості поствіють серед першійшої боротьби за мир“. Він представив Злучені Держави у стані перемоги в боротьбі за мир проти комуністів на цілому світі, однак остерг, що Америка може втратити, якщо ми будемо

Передвиборча агітація шляхом газетних оголошень

Нью-Йорк. — Великі цілоденні газетні видання містять два платні оголошення величюю цілої сторінки, що з них одно підтримує республіканського кандидата на президента, Двигта Д. Айзенгавера, а друге демократичного кандидата, Адлея Е. Стівенсона. Підтримку Д. Айзенгавера підписали 714 професорів у університеті з заявою, що вони стоять за вибір Стівенсона. Друге оголошення в цих самих щоденниках помістили Комітетом Переходу в табор Стівенсона. В оголошенні сказано, що „Ми любимо Айку... Ми голосуємо на Стівенсона“. Під оголошенням підписали 24 визначні особи між якими знаходяться республіканський сенатор з Орегону, Вейн Морс. — Щоденник „Н. Й. Таймс“, який теж помістив ці платні оголошення, що раз провіслює у редакційній статті добрі прикмети й недостатки обох кандидатів на президента і заявляє, що вибір ген. Двигта Д. Айзенгавера. Волтер Ліпман, колумніст щоденника „Н. Й. Геральд Трибюн“, другого великого ранішого щоденника, що помістив обидва оголошення, заявляє, над обидва кандидатами з уваги на спроможність обидвох партій вести однолітню політику вже після виборів і приходить до висновку, що Айзенгавер матиме менше перешкод в цій справі ніж Стівенсон.

У ЧЕРВОНІМ КИТАЇ ЗНИЩЕНО 14 МІЛЬЙОНІВ ОСІБ

Нью-Йорк. — Американська Федерация Вільних Професіоністів виявила, що в комуністичному Китаї, за час існування червоної влади, замордовано або засуджено на смерть більше, як 14 мільйонів осіб. У це число входять понад 500 полонених американців, що дісталися в руки червоних під час війни в Кореї. Вистіп про число жертв червоного терору в Китаї Ам. Федерация Праці отримала з тасмичних джерел, що походять від членів підпольного руху в Китаї, які займають визначні становища в адміністрації і належать до комуністичної партії та які відомі усім дії комуністів. Числа, передані з Китаю, не охоплюють повністю жертв, що впали з рук червоних у заплілі ще під час війни, а обраховують жертви лише за останніх п'ять років. Найбільше жертв впало в сільських округах, коли в роках 1951-1952 там розпочало винищування великих землевласників та сільських тиранів. Подібно ж число жертв американських полонених не охоплює помордованих північними корейцями, а лише тих, що опинилися в руках китайців і що їм стина-

ФРАНЦУЗЬКИЙ ПАРЛЯМЕНТ РОЗГЛЯНЕ СПРАВУ ДОГОВОРІВ З НІМЕЧЧИНОЮ

Париж. — Французький уряд рішив вчора передати справу мирного контракту з Німеччиною та договору відносно європейської армії з участю Західної Німеччини під загальні дебати в Національній Асамблеї в половині листопада. Рішення внесено на догагання народних республіканців, які в протилежному випадку погрожували відступленням від урядової коаліції та відкликанням з уряду міністра закордонних справ Шумана. Догагання видані гено після того, як президент Асамблеї Ерію публічно критикував ті договори, а народні республіканці підозрювали, що з ним є „змови“ прем'єр Піне. У виступі уряд рішив передати справу договорів під розгляд Національної Асамблеї. В цій справі свідчили вчора в палаті

Австрійський уряд у відставці

Відень. — Австрійський коаліційно-соціалістичний уряд канцлера д-ра Леопольда Фішера подався вчора в відставку, бо не міг погодитися в справі бюджету на 1953 рік. У виступі очікується теж розпускання парламенту та проголошення нових виборів. Тимчасовим розбіжностям соціалістична коаліція, яка була при владі від самого початку після звільнення Австрії від нацистської окупації. Криза наступила внаслідок того, що два соціалістичні крила не могли погодитися на запропонований міністром фінансів Райнгардом Каміцом бюджет країни. Каміц, член народної партії, пропонував вдержати

Аденауер боронить нацистських дипломатів і свого становища в справі Саари

Бонн, Німеччина. — Канцлер Аденауер у своїй промові в парламенті висловлював, чому в дипломатичній службі на вищих становищах аж 66 відсотків бувають нацистів. Він заявив, що вони конче в цій службі, бо вони мають такі прикмети, яких інші службовці не можуть легко набути. „Вони, говорив канцлер, розуміються на засадах політики, говорять чужими мовами, знають техніку дипломатії та знають, як поводитися з чужинцями“. Міністерство закордонних справ не може приймати на службу людей, які не мають дипломатичного досвіду, твердив канц. Аденауер. Інший клопіт мав канц.

Англії виявляють назву тайного літака

Лондон. — Англіське міністерство постачання дозволило опублікувати назву нового ракетного літака, який добув державною тайною. Це сталося після того, як минулого тижня Американський Літунський Щоденник опублікував подрібний докладний опис цієї „тайної“ машини. Представник міністерства подав до відома, що розвідка служба досліджує справу, як відомості про цю машину могли дістатися до Америки.

Східно-Європейський Фонд допомагає новоприбулим в Бостоні

Бостон, Масс. — Дирекція Рад міського Міжнародного Інституту одержала 12,000 доларів від Східно-Європейського Фонду, фінансованого Фондацией Форда, на допомогу для новоприбулих українців, росіян, вірменів та інших національностей з-поза залізної застави, які поселились в Бостоні. Інститут робив в цій справі заходи, ствердивши, що багато з тих осіб не потрапили ще знайти собі місце і працю відповідну до їхньої професії та що вони, — при відповідній допомозі, могли б не тільки самі краще алаштуватися, але й бути корисними для громади. Дальшим завданням Інституту є теж допомогти новоприбулим колишнім мешканцям Східно-Європейського Союзу виявити американський суспільності факти про життєві умовини за залізною заставою.

Москва однаково оцінює обидвох американських кандидатів

Вашингтон. — На підставі радіовій і з часописних звіщань, можна заключити, що для совєтських комуністів обидва американські кандидати на становище президента при осінніх виборах однаково ліх. Їх називають послухниками американських „мультимільйонерів“, а передвиборчі змагання представляють як „кінські перегони“, серед яких власний обидвох коней завжди виграв.

СПРАВА КОРЕЇ ПЕРША НА ПОРЯДКУ НАРАД О. Н.

Об'єднані Нації, Н. Й. — Політичний Комітет Генеральної Асамблеї Об'єднаних Націй вчора несподівано, але згодом з'єднаних Держав, поставив справу Кореї на перше місце в своєму порядку нарад. Рішення запало одностайно після майже чотирьох годин процедуральних дебат. Народи в корейській справі мають початися сьогодні після полудня і державний секретар Дін Ачесон буде, правдоподібно, першим промовцем. Він запропонує резолюцію, на підставі якої Об'єднані Нації повинні одобрити становище з'єднаних Держав, як представників Об'єднаних Націй, на переговорах в Панмунджом в справі перемир'я в Кореї, та звернутися до Північної Кореї і комуністичного Китаю із закликом, щоб вони погодилися на перемир'я на умовах, запропонованих альянтами. Політичний Комітет теж несподівано рішив поставити справу Тунісу і Марокка як другу і третю на порядку нарад. Під час голосування в тій справі американський представник віддав свій голос, разом з голосами азійських, аристь пропозиції.

Ген. Ван Фліт не бачить виглядів для Кореї без допомоги

Сеул, Корея. — Ген. Дж. Ван Фліт, командант альянтських військ на фронті в Кореї, заявив вчора, що він не бачить жадних виглядів на те, щоб південно-корейські війська могли колинебудь діяти до такої сили і стану, що могли б самі обороняти свою країну від нападників. Відповідаючи на запити кореспондентів, ген. Ван Фліт підкреслює, що це його переконання в жадному разі не базується на будь-яких недогаганнях самого корейського воєнка. — Навпаки, від самого початку війни корейська армія по-

Американські втрати в Кореї найбільші від липня

Вашингтон. — Департамент оборони проголосив вчора новий виказ американських втрат в Кореї за минулий тиждень, з якого виходить, що в тому тижні ці втрати були найбільші тижневі втрати за час від липня. З звідомлення виходить, що впродовж тижня, який закінчився минулої

Секретаріат О. Н. почав акцію проти підривних елементів

Об'єднані Нації, Н. Й. — Генеральний секретар Об'єднаних Націй Трігне Лі звільнив вчора з праці одного урядника, одного тимчасового припинив у виконанні обов'язків а десять інших після на примусову відпустку за те, що вони відмовилися відповісти сенатському підкомітетові неамериканських діячів на за-

ІРАН ОФІЦІЙНО ЗІРВАВ ДИПЛОМАТИЧНІ ЗВ'ЯЗКИ З АНГЛІЄЮ

Тегеран. — Іранський уряд передав англійському шарже д'афер Джорджові Мідлтоуну ноту, в якій урядово поіснює про зривання дипломатичних зв'язків з Англією, які без перерви тривали від 1859 року. В цій ноті Іран заявляє, „що деякі представники англійського уряду своїми інтригами і невідповідними вмішуванням в іранські справи вивторили трудності, які порушували порядок і безпеку Ірану“. З будинку англійської амбасди зняли англійський прапор, — це сталося на наказ англійського шарже д'афер. Нота не визначає, коли 100 членів англійської амбасди мають залишити Іран, але Мідлтон заявив, що не станеться у двох тижнях. В іранській ноті висловлено надія, що Англія „змінить свою політику, і що принаймні атмосфера знову відновиться“. Це урядове проголошення про зривання дипломатичних зв'язків сталося майже тижень після того, як прем'єр Моссадег проголосив у радіо, що Іран зривав дипломатичні зв'язки з Англією. — З Лондону повідомляють, що Швеція заступає іранські інтереси в Лондоні, а Швейцарія обійме опіку над англійськими громадянами в Ірані. — Вашингтон висловлює жаль, що прийшло до дійсного формального зривання зв'язків між Іраном і Англією.

СВ. ПОКРОВА — ПОКРОВИТЕЛЬНА У.П.А.

(В Х-ту річницю постанови УПА).

Як покидали Запоріжжя Великий Луг і Матір-Січ. Взяли з собою Матір Божу. А білий нічого не взяли. (Тарас Шевченко: Іржавець).

Шлях історичного розвитку української нації рясно політичними кроками українських патріотів-воїнів, що гордо клали свої буйні голови за найвищі ідеали України — Волю і Самостійність. Збройні змагання України, це з раних часів княжої доби, а згодом Козацьчини на останніх в рр. 1918-1921, велись за природні права України жити своїм вільним життям, права, гарантовані Божим та людськими законами.

Глибокі релігійні риси української нації, що впливає на філософію християнського ідеалізму, часто знаходять своє вираження в бойових формаціях України. Народ повстав в Козацький державі за „Віру і Батьківщину“, „Віру і Народ“, а Сірко навіть на своїх прапорах козацьких прийняв Хрестомеч, як символ боротьби.

В козацькій Україні над козацькими полками гордо маюли малайські прапори із знаменами св. Покрови-Матері Божої, опікунки України.

Після звільнення Січі, коли Запоріжжя покидали Рідний Край, та забрали зі собою образ Матері-Покрови-Матері України, яка часто їм допомагала.

Під час другої світової війни, за почини буйних членів УВО та активних членів ОУН, знову відбудовується до боротьби з окупантами українська збройна сила УПА, яка згідно з „Святою наказом ген. хор. Т. Чупринки-Шухевича Головного Командира УПА, з дня 14. жовтня 1947 р. зафіксує для історії дату постанови УПА на день св. Покрови — 14. жовтня, 1942 р.

Таким чином свято Покрови стало святом УПА, святом Української Збройної Сили. Двома актами Воюючої України утворено дату заснування Української Повстанської Армії, це святоїчній Наказ Головного Командира УПА з 14. жовтня 1947 та Постанови УГВР з 30. травня 1947 р. про визнання дня 14. жовтня 1942 р. днем постанови Української Повстанської Армії — УПА та про встановлення цього дня — святковим днем УПА.

Українське громадянство на еміграції завжди давало доказ свого кривого зв'язку із Україною, часто допомагаючи українському народові в минулому, та й сьогодні намагається допомогти йому морально і матеріально.

Коли цього року припада-

3 ЖИТТЯ ГРОМАД І ОРГАНІЗАЦІЙ

Нью Йорк, Н. Й.

Українські бізнесмени організуються

Дня 19 жовтня ц. р. відбулися Збори українських бізнесменів в Нью Йорку, на яких взяли участь уроджені тут і давноприбулі імігранти та бізнесмени з-поміж найновіших скитальців. Ціллю Зборів було пожвавити господарську діяльність українських мешканців в Нью Йорку, допомогти українським бізнесменам в розбудові їхніх бізнесів та вплинути на українське громадянство, щоб зрозумінням ставалося до бізнесменів українського походження. Немало - важною справою було теж обговорення, як причинитися до того, щоб українські бізнесмени в Нью Йорку, а відтак і взагалі на терені цієї країни здобули відповідний вплив і значення в громадському житті.

Єдиною і загальною відповіддю і розв'язкою на ці всі вимоги було одне: організуватися. В цьому погоджувалися всі бізнесмени і ті, що народилися тут, і ті, що деякі роки тут проживають, і ті, що прибули сюди недавно.

Як представив справу п. Платон Стасюк, то українські бізнесмени тут організувалися вже в 1927 році. Знаючи поперх 20 років тому вони вже відчували потребу бути разом, разом заставлялися над різними спільними проблемами, допомогти собі взаємно, шукати спільних доміг і полегш. Союз українських бізнесменів не мав легкого завдання перед собою і переходу його були тяжкі. В тяжких умовах конкуренції, часто без відповідної готівки,

мусили наші бізнесмени надолужувати тяжкою, довгою працею, щоб тільки вижити на своє.

В 1942 році, з огляду на складні умови, що їх для українських людей в цій країні принесла війна, Союз Українських Бізнесменів припинив свою організаційну діяльність. І от тепер, по десяти роках активніші збираються, щоб продовжити розпочате перед десяти роками діло.

Різними були голоси, як братися до цієї роботи. Дуже важливим було питання чи відновляти Товариство, що заперестало діяльність в 1942 році, чи започаткувати нове. Всі висловилися з призначенням про наших старших друзів, які десяти років тому творили свою професійну організацію і всі доходили до висновку, що найкраще було би цю стару організацію відновити, набрати нових членів і поставити роботу на відповідній висоті. Але чи адекватно це зробити? Треба бо перевірити, який з правий стан цієї організації, її чартеру, та які з можливості продовження тодішньої роботи.

Дуже цінними були заваги делегата Союзу Українських Купців і Промисловців з Філадельфії, п. Т. Бака-Войчука. Він представив присутнім, як багато їхня організація допомагає і допомагає машин підприємствам у Філадельфії.

Дуже присмисло було слухати його слів про поставу українського громадянства міста Філадельфії до своїх підприємств. Завдяки цій постанові протягом останніх років на терені Філадельфії постало кілька десятків нових українських бізнесів, що розвиваються зовсім незадовільно. Закладком до місцевих бізнесменів гуртуватися і організовано поборювати перешкоди закриття делегата свої заваги.

У висліді Зборів рішення: 1) Визнати коначним існування організації українських бізнесменів в місті Нью Йорку, 2) Доручити трьом лю-

дям, яких зараз обрано на Зборах, щоб вони перевірили всі можливості для переведення цієї справи і до 15 листопада ц. р. здали відвіт черговим Зборам бізнесменів про свою роботу та подали пропозицію для переведення цієї справи. Одночасно Збори звернулися до всіх присутніх і несприятливих бізнесменів, щоб вони і словом і ділом, доброю радою і вказівкою причинилися для завершення дорогої всім справи.

Ці Збори заініціював голова організаційного Відділу Українських Економістів, проф. М. Величківський. Його ж і обрано на передсідання Зборів, а на секретаря п. Крижанівського, що з успіхом довели доручену їм роботу до кінця.

Як працювала стара іміграція

Прикладом того може послужити покійний Павло Стахів. Він прибувши до Злуче-



Пок. Павло Стахів (з права) з дружиною і сином.

них Держав 1903 року і від перших днів свого побуту в прибраній вітнізі свідомо працював в користь українського народу. В 1908 р. вступив до Бр. св. Володимира, відділу Українського Народного Союзу, і за час свого членства займав уряд контролера від року 1918 до 1937, відтак був обраний передсідником 130 відділу УНСоюзу і сповняв той уряд аж до 1947 року. За час його урядування 130 відділ зріс в членстві і в майні, бо був найсумлінніший контролер і найбільше поважаний передсідник.

Ніколи не забував місцевості в старім краю, звідки він походив; відновив читальню „Просвіти“ в Залізці, допоміг у відбудові церкви св. Тройці, і брав активну участь в комітеті будови Укр. Народного Дому.

Перед другою світовою війною з трьох комітетів, що робили таку саму роботу для

ЗУАДКомітет продовжує свою збіркову кампанію

В осінню кампанію Злученого Українського Американського Допомогового Комітету збірків харчів, одягу і ліків для потребуючих українців в Європі, включилося багато громад. Окремі одиниці й організації не лише переводять збірку, але й стають активними членами ЗУАДКомітету та й — крім членських вкладок — вкладають пожертви на потреби ЗУАДКомітету.

Дирекція ЗУАДКомітету щиро дякує усім громадам, які включилися в акцію ЗУАДК і приносять свої пожертви на

допомогу, якої саме тепер дуже потрібно.

Разом із тим дирекція ЗУАДКомітету просить усіх, хто бере участь у збірковій акції:

1. Не надсилати дещотого одягу або одягу, чи обуви, непридатної до ношення. Не присилати теж і подертої одягу.
2. Корисуватися висилковими пунктами ЗУАДК. Якщо це важко, тоді найкраще звернутися до Дирекції ЗУАДКомітету на адресу:

UNITED UKRAINIAN AMERICAN RELIEF COMMITTEE, P. O. Box 1661, Philadelphia 5, Pa.

— по наліпці з військовим адресою нашого Європейського Представництва. Добре опакований пакет при допозі цієї наліпки найкраще висилати безпосередньо. Це на багато зменшить кошти. Для прикладу подасмо, що громадянин із Томідо в Огайо прислав на нашу адресу пакет і заплатив порто 1.20 дол. Ми надали його в Європу і заплатили 70 центів. Коли б цей громадянин вислав цей пакет безпосередньо при допомозі нашої наліпки був би теж заплатив лише 70 центів і в цей спосіб можна б було заощадити виданні 1.20 дол.

Лакунку пакувати не більше, як 50 фунтів ваги. Про висилку пакетів просимо й формувати дирекцію ЗУАДКомітету на вище подану адресу. На цю адресу просимо ж звертатися усіх справах допомоги, як теж і переселення.

Злучений Український Американський Допомоговий Комітет.

НОВА КНИЖКА
знайомих писемничих
ДОКП ГУМЕННИ
МАНА
Цікава повість з життя підсвідомості інтелігенції!
ЦІНА \$1.50
Замовляти в книгарні „Свобода“ на адресу: „СВОБОДА“ P. O. BOX 346, JERSEY CITY 3, N. J.

ОРГАНІЗАЦІЯ ДЕРЖАВНОГО ВІДРОДЖЕННЯ УКРАЇНИ
10 ВІДДІЛІ НЬЮ ЙОРК
ЗАПРОШУЄ УКРАЇНСЬКЕ ГРОМАДЯНСТВО
— на —
ТРАДИЦІЙНІ ОСІННІ ВЕЧЕРНИЦІ
— що відбудуться —
В СУБОТУ, 25. ЖОВТНЯ 1952
В LENOX ASSEMBLY HALL, 256 E. 2nd STREET.
Знаменитий буфет від зарядом ВШ.Пань
Укр. Зол. Хреста.
Початок 8:30. Вступ \$1.25.
ВШ.Гостей очікує мила несподіванка.
Управа О.Д.В.У.

КЛАСА ФОРТЕП'ЯНОВОЇ ГРИ
(Український Музичний Інститут та приватні лекції)
Проф. Д-р **МИКОЛИ ПОЛЕВСЬКОГО**
NEW YORK, 4a Saint Marks Pl. (між 7 і 9 Str., коло 3rd Avenue).
NEWARK — Українська Католицька Школа (Morton Street).
Вписи учнів до Муз. Інституту та на приватні лекції: в НЬЮ ЙОРКУ по середах від 4 до 5 год. та по неділях від 1 год. до 2 год.; в НЬЮАРКУ — по суботах від 9 до 11 год. ранку і по понеділках від 3 год. до 5 год. по полудні.
Інформації шодня через телефон в Нью Йорку TRafalgar 3-9487.

Товариство Укр. Інженерів в Америці, Центральна в Нью Йорку, запрошує Членів Товариства і зацікавлених темою Гостей на доклад проф. М. Сфрємова на тему „Цікаві явища ринівності в процесі кристалізації та практичне їх примінення“, що відбудеться в суботу, 25. жовтня 1952, о год. 7-й веч., в доміції Товариства, 1 Ст. Маркс Плейс, в Н. Й.

(Політичне платне оголошення) (Політичне платне оголошення)

АМЕРИКА, УКРАЇНА І СВІТ ПОТРЕБУЮТЬ АЙЗЕНГАВЕРА!



The Republican Candidate for President DWIGHT D. EISENHOWER

- Щоб очистити уряд у Вашингтоні від корупції!
- Щоб припинити підірвану роботу комуністичної колони!
- Щоб зрівняти в правах всіх громадян!
- Щоб закріпити і збільшити добробут та запевнити безпеку —
- АМЕРИКА ПОТРЕБУЄ АЙЗЕНГАВЕРА!
- Щоб мати рішучого оборонця і приятеля!
- Щоб могли надіятися на допомогу у визвольних змаганнях!
- АЙЗЕНГАВЕРА ПОТРЕБУЄ УКРАЇНА І ВСІ ПОНЕВОЛЕНІ НАРОДИ!

- Щоб припинити комуністичну агресію!
- Щоб дати відсіч всім більшовицьким затіям!

• Щоб успішно змагатися до побудови справедливого і тривкого миру!
— ВЕСЬ СВІТ ПОТРЕБУЄ АЙЗЕНГАВЕРА!

ТОМУ:
В ДНІ 4-го ЛИСТОПАДА голосуйте на Республіканських кандидатів і виберіть

ГЕН. ДВАЙТА АЙЗЕНГАВЕРА
ПРЕЗИДЕНТОМ ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВ,

РИЧАРДА НІКСОНА
ПОГО ЗАСТУПНИКОМ!



RICHARD M. NIXON

Роман Савицький (директор), Іван Недільський (заст. директора), Меланія Байлова (секретар)

Різноманітні твори сучасних наших учених знайдете в новім виданні **УВАН**

Науковий Збірник
т. I.
Ціна \$2.00.—Замовляти: „СВОБОДА“ P. O. Box 346, Jersey City 3, N. J.

О. Котанського
БАТЬКИ І ДІТИ
Драма з народного життя на 5 дій.
Ціна 25 ц.
Можна набутти в книгарні „Свобода“:
„СВОБОДА“
81-83 Grand Street, Jersey City 3, N. J.

ПОВІДОМЛЕННЯ!
Фірма П. СТАСЮК пригадує Пан. Публіці в Нью Йорку і околиці, що в своїй крамниці має різного роду сирі м'яса й дріб, — все найкращої якості.
Кожного дня красю свіжі биті вепри, з яких рівнож виробляємо у власній м'ясарні різні м'ясарські вироби як: Шинки, ковбаси краєні, мелені, краківські, та інші вудженні майже кожного дня. Наші ціни помірковані, товар тільки першої якості, про що може кожний переконатися, а робітня наша що міститься в тім самім будинку, утримується згідно з санітарними вимогами. Кожний покупець може завжди про це особисто переконатися.
Існування фірми на тім самім місці майже 30 років, говорить само за себе.
Крамниця відчинена кожного дня, — точно до 6-ої год. вечора.

П. Стасюк
124
Перша Евєня Нью-Йорк 3.
(між вулицями 7.ю а 8.ю)

ВІСТІ З ТОРОНТА

ЧЕРГОВА ВИСТАВКА ВОСННО-ІСТОРИЧНОГО ІНСТИТУТУ

Восно-Історичний Інститут, що після переїзду з Європи має постійний осідок в Торонто і зберігає мабуть єдині тепер у всьому світі збірки з кількох тисяч річкових, документальних та фотографічних доказів нашої державності з 1917-1923 рр., влаштує у днях 26-28 вересня цр. чергову Виставку Пам'яток Визвольної Бороти України. Кілька таких виставок Інститут відбуває в різних містах Канади, запроваджені нами вже третя в Торонто. Виставка відбувається в залі Православної Громади при вул. Бетарет 404 і на ній зможуть всі, кому до-

РОЗШУКИ

Потруку країни п. Чайковська, з дому Шайка, донька Івана, з Мостів Великих, Жовква. Недавно мешкали в Нью-Йорку. Хто про них знає, або має, прошу з'ясувати до Peter Sipra, 68 N. 3rd St., Brooklyn, N. Y.

ЗМІНА АДРЕСИ!

Ще раз пригадуємо нашим передплатникам, що змінюють місце свого побуту, щоб одночасно з повідомленням про зміну адреси обов'язково прислали 10 ЦЕНТІВ за виготовлення нової адресної кліш, а члени УНС ще й число свого Відділу.

Адміністрація "Свободи".

Можна набити нову повість

В. ЧАПЛЕНКА

"ПІВТОРА ЛЮДСЬКОГО"

Ціна 1 дол. 50 центів за примірник.

При замовленні більше як 10 примірників — 25% знижки.

Замовляти: "СВОБОДА"

P. O. BOX 346, JERSEY CITY 3, N. J.

СВІТОГЛЯДОВІ ВЕЧОРИ

у Нью-Йорку
Укр. Літ.-Мист. Клуб
запрошує на другу доповідь д-р М. ШЛЕМЕНКЕВИЧА
із циклу "Загублена Українська Людина"
Тема: Моральна криза. Доповідь відбувається в приміщенні Клубу ч. 149 — 2 Емано, В СУВОТУ, 25. ЖОВТНЯ, в 4-й год. — Вступ 50 центів.

УВАГА! ТРЕНТОН! УВАГА!

Перша Українська Музична Студія
ВІРИ ЦЕБЕНКО

проводить вчаші учнів на лекції ФОРТЕП'ЯНО, СПІВУ та БАНДУРИ. Викладають окремі муз. точки як співаками та піаністами. Даються поради щодо співу та гри.
СТУДІЯ: 837 GENESEE ST., TRENTON. Телеф. 4-4471

Д-Р ІВАН ПОДЮК

Довголітній і досвідчений старокрасний лікар, чотирикратно дипломований на університетах в Австрії, Польщі, Словаччині і Америці, з глибоким знанням в області медицини.

ОСІВ ВІД 15. ЖОВТНЯ 1952 Р. в СІРАКЮЗАХ по трітійній резиденції в американських лікарнях і приймає хворих від 9—12 рані і 3—8 ввечері. В позаурядових годинах за попереднім замовленням.

Адреса:
317 TOMPKINS STREET, SYRACUSE 4, N. Y.

ПРАКТИЧНИЙ ПРОФЕСІЙНИЙ КУРС

з математичних предметів.
Виклади в укр. мові з англ. термінологією достосовані до американських потреб. Інформація дає:
Eng. K. CERKEWYCH, 350 Grove Street, Jersey City, N. J.

ГЕНЕРАЛ СОСНІКОВСЬКИЙ
НА ОБРІП ПОЛЬСЬКОЇ
ЕМІГРАЦІЙНОЇ ПОЛІТИКИ

Польська преса повідомляє, що в польських еміграційних кругах щораз більше говориться про ген. Казимира Сосніковського як про того, що в найближчому часі мав би відіграти важливу роль в польській політиці на еміграції. Він уже був короткий час наступником польського президента та начальником команданто польської війська на еміграції. Тепер він живе в Америці, і до нього сюди приїздив з Лондону голова "Строніцтва Народового" д-р Т. Беліцкі, а також адвокат Ст. Корбоні, президент Раді Політичної польських самостійницьких партій. Гово-

сі не було та яка нараховує сьогодні коло 30 таких українських, в тому кілька справді репрезентативних бюр. Бюро Михайла Бойкача працює ще й сьогодні, а сам ювілат справжній піонер в тій українській галузі економіки, попри свої фахові справи активі не бере участь в житті української громади і не раз підтримує її своєю статочною радою, досвідом, зв'язками та щедрою допомогою.

ЕПІЗОДИ З УКРАЇНСЬКОЇ
ВИЗВОЛЬНОЇ БОРОТБИ
Український Восно-Історичний
Інститут, Торонто, 1952.
Канада.

Скромна, сіра окладка і на ній скреснені меч та молоток — перше враження з цього видання. Розгортаєте і знаходите в ній п'ять добре виконаних на прегарному крейдовому папері друкованих, карток-лістів, що є відбитками з античних фотографій з архіву Інституту. Суть вони: С. Петлюра, В. Винниченко і М. Грушевський на Софійському Майдані під час проголошення Третього Універсалу. С. Петлюра приймає рапорт Юнацької Школи в Кам'янці 1920 р., полк. В. Вишнівський в гостині в полку ім. Костя Гордіска 1917 р., Українська делегація підписує Берестейський Мир і Маніфестація Української Чорноморської Громади в Севастополі 1917 р. Все — моменти з днів, коли Українська Державність тільки народжувався та кріпилася, все — історичні і незбуті моменти. Речі, яких такій бракує, навіть коли хочеш розказати синови чи чужинцеві про Відродження України у Великій Революції.

Збірка технічно без закиду, трошки слабша одна відбитка карток зумовлена старою фотографією. Волкам, що носили зброю в роковинні дні 1917-18 23. дорога і близька пам'ятка, молодим — наука.

Інститут добре прислужиться справі, якщо спробує видати дальші подібні збірки, може більш систематичні, бо за розпродаж цієї нічого боється.

А. Курдилик

УВАГА! CHICAGO (Шикаго.)

Високоповажний Пані!
Не викладайте надаремно Ваші тяжко зароблені гроші! Якщо Ви бажаєте купити найкращі в світі футри, які прикрашають Вашу особу, то прошу з довірою звертатися до мене. Я маю найкращі зв'язки у гуртовників футричних виробів, які покажуть Вам футри найвищої якості за найкращими матеріалами по гуртовним цінам.
Таким чином Ви легко можете зекономити пару соток доларів. Давно ж до мене по телефону: CAPITOL 7-3147 в такі дні: п'ятниця, субота, п'ятниця і субота від 6 до 8 увечері.
В. ЛЕПІШИЦЬ, влас.

В Атлантийському океані знайдено
могутній каньйон

Нью-Йорк. — Сюди повернулася наукова експедиція, що перебувала на водах Атлантийського океану, досліджуючи тисини його дна та підводних течій. Експедиція була влаштована спільно Колумбійським університетом, Бюром морських дослідів, Корабельним Бюром моринарки й ін. інституціями, зацікавленими розкриттям морських

Плянують ракету в просторі для подорожі
на місяць

Нью-Йорк. — Визначні науковці, що займаються розвитком ракет, головні ті, що працюють для армії або флоту, виявили на спеціальній конференції поступ у змаганні людини до опанування простору. Німець д-р Вернер фон Браун, який придумав німецьку ракету V-2, а який знаходиться тепер на службі американської армії, передбачує, що впродовж десяти до п'ятнадцяти років люди будуть літати повітряними кораблями, величезною «світляних кружляків» у просторі на тисячі миль. Десять у тих просторах, каже винахідник, буде побудована літаюча база, на лад

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ УНС

МАВА, Н. ДЖ. — Тов. ім. Св. Вол. Великого, від 394 повідомляє, що чергові збори членів відбулися в неділю 26. жовтня, в галі гр.-кат. церкви в Маві при вул. Авеню Роял (ріг Чирч Стріт), о год. 3. по пол. На програму зборів злочасно промова гол. секр. УНСоюзу п. Г. Германа, звіт п. О. Федорки з 5. Конвенції УНК, звіт фін. секретаря з діяльності Тов. ім. Прохасю всіх членів прибути на ці збори обов'язково, тим більше, що це вперше в нашій Товаристві буде прийнятий член Г. Уряду УНСоюзу. — Управ.

БОФАЛО, Н. Н. — Тов. Івана Франка, від 299 повідомляє, що місцеві збори відбулися в неділю 26. жовтня, о год. 12. сполучив на галі Праг. Церкв. 780 William St. Присутні члени конче прибути на ці збори, бо важливі справи до рішення. Довготучі члени повинні вирішити виклади коли не хочуть бути сусуповани. Також треба зложити датов на Союзівку. — А. Коваль, предс.; І. Самуляк, кас.; І. Сидоренко, секр.

Реступайте в члени УНСоюзу!

Ділямося сумною вісткою з Нью-Йорку, що 21. жовтня 1952 р. несподівано відійшов від нас бл. п.

ІПЛЯ ПОСМІТЮХ

кол. поручник УГА, професор гімназії Рідної Школи і учительської семінарії, директор Українського та член усіх українських товариств в Тернополі, народжений 29. злиня 1888 р. в Ізяску, повіту Тербополя в Західній Україні. Заупокойна панахиса буде відправлена в п'ятницю, о год. 8. ввечері, в каплиці похоронного заведення П. Яреми при 7-й вулиці в Нью-Йорку, а в суботу в год. 9:30 ранку буде відправлена і винос тіла з каплиці до церкви св. Юрія при 7-й вулиці.

МАРІЯ ПОСМІТЮХ, удова;
ОРЕСТ І ВОГДАН, сини.

ШИФКАРТИ
ПРОДАЄМО НА ВСІ КОРАБЛІ.

ГРОШІ посилаємо до всіх країн і виплачуємо на останній пошті.
АФІДЕВИТИ, петиції та інші потрібні документи на спровадження кривих і знайомих до Америки зі скитальцями та інших країн.
ПРОДАЄМО домн та всякого роду бизнеси.
У всіх справах звертайтеся до звісного

НОТАРІАЛЬНОГО БЮРА
S. KOWBASNIUK
277 EAST 10th ST. (Near Ave. A.) NEW YORK 3, N. Y.

НАЙЛІПШИЙ
ВИБІР В ЗДА РЕКОРДІВ

HANUSEY MUSIC COMPANY
244 W. Girard Ave., Philadelphia, Pa.
Апарати для награвання плит. Електричні
удогіднення.
В неділі відкрито до 2. по пол.

МАШИНКИ
до
ПИСАНИЯ

англійські, ціна \$25.00. Маємо також ліві і перероблені українські машинки. Рахунокі машини. Офісний прилад. Потрібно агентів.
ALL LANGUAGES
TYPEWRITER COMPANY
119 W. 23rd St. (6-7 Ave.)
New York, N. Y.
Phone: CHelsea 3-8086

БЕЗПЛАТНА ПРОБА

на ремагичні болі
АРТРИТИЧНІ
Коли Ви ніколи не вживали ліку званого ROSSE TABS на ці незвичайні мускулярні недомогання Я-болі, злучені з ревматизмом і в а п не н ям жим, або з нервовим запаленням, то чому не спробувати його сьогодні на наш комп. Ного вживають тисячі людей впродовж 25 років.
Безплатно для читачів
нашої газети.
Запрошуємо Вас випробувати його без ніяких коштів. Дозволяє, щоб ми вислали Вам пакку повної величини. Замовляйте безплатно 24 таблечки. Коли не будете здолані палитивною — часовою — полешкою, зверніть нам решту я не буде нам винні нічого. Така проба не буде коштувати Вас ні одного цента. Не виснажить грошей. Пішліть лише негайно Ваше ім'я й адресу до:
ROSSE PRODUCTS CO.
Dept. O-5,
2708 Parwell Avenue,
Chicago 45, Ill.

Український ЮВЕЛІР

має на продаж всякого роду годинники, як мужеські так і жіночі. Можна дістати різноманітні перстені, заручинні та брильянти, шлюбні обручки. Столове срібло, а також Тризуб в дуже гарному виконанні для мужчин і жінок. 10 процент знижки на всі товари, хто купує тепер. Українці, пам'ятайте, що тільки свій до самої! Сподіється на адресу:
JOHN SARCHYNSKY
2928 Poplar St., Phila. 30, Pa.
Tel. ST. 2-7602

Lytwyn & Lytwyn

UKRAINIAN
FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED.
Обслуга Щира і Чесна
Our Services Are Available
Anywhere in New Jersey
801 SPRINGFIELD AVENUE
NEWARK, N. J.
ESsex 5-5555

3. БЕРЕЗОВСКИ

УКР. ПОГРЕБНИК
УПРАВЛІТЕЛЬ
BERRY FUNERAL HOME,
Inc.
525 East 6th Street,
New York 9, N. Y.
Phone ALgonquin 4-5746
Дні поє в модернізовані-
альні сталі каністри.
Першорядна обслуга в усіх
похоронах без різниці мает-
ного олау.
ІВАН БРОЩАК, нотар.

ІВАН БУНЬКО

УКР. ПОГРЕБНИК
Заряджує похорони
по ціні так низькій \$150
як
Обслуга чесна і найкраща
JOHN BUNKO
Licensed Undertaker
& Embalmer
437 EAST 5th STREET
New York City
Dignified funerals at low m
\$150.
Tel.: GRamercy 7-7061

ПЕТРО ЯРЕМА

УКР. ПОГРЕБНИК
Занимається похоронами
в BRONX, BROOKLYN, NEW
YORK і ОКОЛИЦЯХ
Контрольована темпера-
тура. Модерна каплиця
до ужитку даром.
PETER JAREMA
129 EAST 7th STREET,
NEW YORK, N. Y.
Tel.: ORchard 4-2568



„Тантор! Вандо. Тантор!“
Тарзан
CROONED SOOTHINGLY IN THE LANGUAGE
OF THE GREAT APES.
„KO ABALU! GOGO YO
TARZAN!“ (GOOD
TANTOR, MIGHTY
BROTHER COMES TO
TALK IN FRIENDSHIP)
„LOOK!“
MURMURED LUKAN
„THE REACTION OF
RUTANG AND M'LUNGA!
INSTEAD OF SEEING TARZAN
TRAMPLED TO DEATH, THEY
SEE A GREAT SAVAGE BEAST
BECOME GENTLE AS A DOG!“
„Дивися!“, шептав Люка.
„Яка реакція Рутанга і М.
Люнга! Замість бачити Тар-
зана подоптанним на смерть,
вони бачать, що велика дика
бестія стас лагідна як соба-
ка!“

„Тантор! Вандо. Тантор!“
Тарзан
CROONED SOOTHINGLY IN THE LANGUAGE
OF THE GREAT APES.
„KO ABALU! GOGO YO
TARZAN!“ (GOOD
TANTOR, MIGHTY
BROTHER COMES TO
TALK IN FRIENDSHIP)
„LOOK!“
MURMURED LUKAN
„THE REACTION OF
RUTANG AND M'LUNGA!
INSTEAD OF SEEING TARZAN
TRAMPLED TO DEATH, THEY
SEE A GREAT SAVAGE BEAST
BECOME GENTLE AS A DOG!“
„Дивися!“, шептав Люка.
„Яка реакція Рутанга і М.
Люнга! Замість бачити Тар-
зана подоптанним на смерть,
вони бачать, що велика дика
бестія стас лагідна як соба-
ка!“

„Тантор! Вандо. Тантор!“
Тарзан
CROONED SOOTHINGLY IN THE LANGUAGE
OF THE GREAT APES.
„KO ABALU! GOGO YO
TARZAN!“ (GOOD
TANTOR, MIGHTY
BROTHER COMES TO
TALK IN FRIENDSHIP)
„LOOK!“
MURMURED LUKAN
„THE REACTION OF
RUTANG AND M'LUNGA!
INSTEAD OF SEEING TARZAN
TRAMPLED TO DEATH, THEY
SEE A GREAT SAVAGE BEAST
BECOME GENTLE AS A DOG!“
„Дивися!“, шептав Люка.
„Яка реакція Рутанга і М.
Люнга! Замість бачити Тар-
зана подоптанним на смерть,
вони бачать, що велика дика
бестія стас лагідна як соба-
ка!“

„Тантор! Вандо. Тантор!“
Тарзан
CROONED SOOTHINGLY IN THE LANGUAGE
OF THE GREAT APES.
„KO ABALU! GOGO YO
TARZAN!“ (GOOD
TANTOR, MIGHTY
BROTHER COMES TO
TALK IN FRIENDSHIP)
„LOOK!“
MURMURED LUKAN
„THE REACTION OF
RUTANG AND M'LUNGA!
INSTEAD OF SEEING TARZAN
TRAMPLED TO DEATH, THEY
SEE A GREAT SAVAGE BEAST
BECOME GENTLE AS A DOG!“
„Дивися!“, шептав Люка.
„Яка реакція Рутанга і М.
Люнга! Замість бачити Тар-
зана подоптанним на смерть,
вони бачать, що велика дика
бестія стас лагідна як соба-
ка!“

„Тантор! Вандо. Тантор!“
Тарзан
CROONED SOOTHINGLY IN THE LANGUAGE
OF THE GREAT APES.
„KO ABALU! GOGO YO
TARZAN!“ (GOOD
TANTOR, MIGHTY
BROTHER COMES TO
TALK IN FRIENDSHIP)
„LOOK!“
MURMURED LUKAN
„THE REACTION OF
RUTANG AND M'LUNGA!
INSTEAD OF SEEING TARZAN
TRAMPLED TO DEATH, THEY
SEE A GREAT SAVAGE BEAST
BECOME GENTLE AS A DOG!“
„Дивися!“, шептав Люка.
„Яка реакція Рутанга і М.
Люнга! Замість бачити Тар-
зана подоптанним на смерть,
вони бачать, що велика дика
бестія стас лагідна як соба-
ка!“

„Тантор! Вандо. Тантор!“
Тарзан
CROONED SOOTHINGLY IN THE LANGUAGE
OF THE GREAT APES.
„KO ABALU! GOGO YO
TARZAN!“ (GOOD
TANTOR, MIGHTY
BROTHER COMES TO
TALK IN FRIENDSHIP)
„LOOK!“
MURMURED LUKAN
„THE REACTION OF
RUTANG AND M'LUNGA!
INSTEAD OF SEEING TARZAN
TRAMPLED TO DEATH, THEY
SEE A GREAT SAVAGE BEAST
BECOME GENTLE AS A DOG!“
„Дивися!“, шептав Люка.
„Яка реакція Рутанга і М.
Люнга! Замість бачити Тар-
зана подоптанним на смерть,
вони бачать, що велика дика
бестія стас лагідна як соба-
ка!“

„Тантор! Вандо. Тантор!“
Тарзан
CROONED SOOTHINGLY IN THE LANGUAGE
OF THE GREAT APES.
„KO ABALU! GOGO YO
TARZAN!“ (GOOD
TANTOR, MIGHTY
BROTHER COMES TO
TALK IN FRIENDSHIP)
„LOOK!“
MURMURED LUKAN
„THE REACTION OF
RUTANG AND M'LUNGA!
INSTEAD OF SEEING TARZAN
TRAMPLED TO DEATH, THEY
SEE A GREAT SAVAGE BEAST
BECOME GENTLE AS A DOG!“
„Дивися!“, шептав Люка.
„Яка реакція Рутанга і М.
Люнга! Замість бачити Тар-
зана подоптанним на смерть,
вони бачать, що велика дика
бестія стас лагідна як соба-
ка!“

„Тантор! Вандо. Тантор!“
Тарзан
CROONED SOOTHINGLY IN THE LANGUAGE
OF THE GREAT APES.
„KO ABALU! GOGO YO
TARZAN!“ (GOOD
TANTOR, MIGHTY
BROTHER COMES TO
TALK IN FRIENDSHIP)
„LOOK!“
MURMURED LUKAN
„THE REACTION OF
RUTANG AND M'LUNGA!
INSTEAD OF SEEING TARZAN
TRAMPLED TO DEATH, THEY
SEE A GREAT SAVAGE BEAST
BECOME GENTLE AS A DOG!“
„Дивися!“, шептав Люка.
„Яка реакція Рутанга і М.
Люнга! Замість бачити Тар-
зана подоптанним на смерть,
вони бачать, що велика дика
бестія стас лагідна як соба-
ка!“

„Тантор! Вандо. Тантор!“
Тарзан
CROONED SOOTHINGLY IN THE LANGUAGE
OF THE GREAT APES.
„KO ABALU! GOGO YO
TARZAN!“ (GOOD
TANTOR, MIGHTY
BROTHER COMES TO
TALK IN FRIENDSHIP)
„LOOK!“
MURMURED LUKAN
„THE REACTION OF
RUTANG AND M'LUNGA!
INSTEAD OF SEEING TARZAN
TRAMPLED TO DEATH, THEY
SEE A GREAT SAVAGE BEAST
BECOME GENTLE AS A DOG!“
„Дивися!“, шептав Люка.
„Яка реакція Рутанга і М.
Люнга! Замість бачити Тар-
зана подоптанним на смерть,
вони бачать, що велика дика
бестія стас лагідна як соба-
ка!“

„Тантор! Вандо. Тантор!“
Тарзан
CROONED SOOTHINGLY IN THE LANGUAGE
OF THE GREAT APES.
„KO ABALU! GOGO YO
TARZAN!“ (GOOD
TANTOR, MIGHTY
BROTHER COMES TO
TALK IN FRIENDSHIP)
„LOOK!“
MURMURED LUKAN
„THE REACTION OF
RUTANG AND M'LUNGA!
INSTEAD OF SEEING TARZAN
TRAMPLED TO DEATH, THEY
SEE A GREAT SAVAGE BEAST
BECOME GENTLE AS A DOG!“
„Дивися!“, шептав Люка.
„Яка реакція Рутанга і М.
Люнга! Замість бачити Тар-
зана подоптанним на смерть,
вони бачать, що велика дика
бестія стас лагідна як соба-
ка!“

„Тантор! Вандо. Тантор!“
Тарзан
CROONED SOOTHINGLY IN THE LANGUAGE
OF THE GREAT APES.
„KO ABALU! GOGO YO
TARZAN!“ (GOOD
TANTOR, MIGHTY
BROTHER COMES TO
TALK IN FRIENDSHIP)
„LOOK!“
MURMURED LUKAN
„THE REACTION OF
RUTANG AND M'LUNGA!
INSTEAD OF SEEING TARZAN
TRAMPLED TO DEATH, THEY
SEE A GREAT SAVAGE BEAST
BECOME GENTLE AS A DOG!“
„Дивися!“, шептав Люка.
„Яка реакція Рутанга і М.
Люнга! Замість бачити Тар-
зана подоптанним на смерть,
вони бачать, що велика дика
бестія стас лагідна як соба-
ка!“

„Тантор! Вандо. Тантор!“
Тарзан
CROONED SOOTHINGLY IN THE LANGUAGE
OF THE GREAT APES.
„KO ABALU! GOGO YO
TARZAN!“ (GOOD
TANTOR, MIGHTY
BROTHER COMES TO
TALK IN FRIENDSHIP)
„LOOK!“
MURMURED LUKAN
„THE REACTION OF
RUTANG AND M'LUNGA!
INSTEAD OF SEEING TARZAN
TRAMPLED TO DEATH, THEY
SEE A GREAT SAVAGE BEAST
BECOME GENTLE AS A DOG!“
„Дивися!“, шептав Люка.
„Яка реакція Рутанга і М.
Люнга! Замість бачити Тар-
зана подоптанним на смерть,
вони бачать, що велика дика
бестія стас лагідна як соба-
ка!“

„Тантор! Вандо. Тантор!“
Тарзан
CROONED SOOTHINGLY IN THE LANGUAGE
OF THE GREAT APES.
„KO ABALU! GOGO YO
TARZAN!“ (GOOD
TANTOR, MIGHTY
BROTHER COMES TO
TALK IN FRIENDSHIP)
„LOOK!“
MURMURED LUKAN
„THE REACTION OF
RUTANG AND M'LUNGA!
INSTEAD OF SEEING TARZAN
TRAMPLED TO DEATH, THEY
SEE A GREAT SAVAGE BEAST
BECOME GENTLE AS A DOG!“
„Дивися!“, шептав Люка.
„Яка реакція Рутанга і М.
Люнга! Замість бачити Тар-
зана подоптанним на смерть,
вони бачать, що велика дика
бестія стас лагідна як соба-
ка!“

„Тантор! Вандо. Тантор!“
Тарзан
CROONED SOOTHINGLY IN THE LANGUAGE
OF THE GREAT APES.
„KO ABALU! GOGO YO
TARZAN!“ (GOOD
TANTOR, MIGHTY
BROTHER COMES TO
TALK IN FRIENDSHIP)
„LOOK!“
MURMURED LUKAN
„THE REACTION OF
RUTANG AND M'LUNGA!
INSTEAD OF SEEING TARZAN
TRAMPLED TO DEATH, THEY
SEE A GREAT SAVAGE BEAST
BECOME GENTLE AS A DOG!“
„Дивися!“, шептав Люка.
„Яка реакція Рутанга і М.
Люнга! Замість бачити Тар-
зана подоптанним на смерть,
вони бачать, що велика дика
бестія стас лагідна як соба-
ка!“

„Тантор! Вандо. Тантор!“
Тарзан
CROONED SOOTHINGLY IN THE LANGUAGE
OF THE GREAT APES.
„KO ABALU! GOGO YO
TARZAN!“ (GOOD
TANTOR, MIGHTY
BROTHER COMES TO
TALK IN FRIENDSHIP)
„LOOK!“
MURMURED LUKAN
„THE REACTION OF
RUTANG AND M'LUNGA!
INSTEAD OF SEEING TARZAN
TRAMPLED TO DEATH, THEY
SEE A GREAT SAVAGE BEAST
BECOME GENTLE AS A DOG!“
„Дивися!“, шептав Люка.
„Яка реакція Рутанга і М.
Люнга! Замість бачити Тар-
зана подоптанним на смерть,
вони бачать, що велика дика
бестія стас лагідна як соба-
ка!“

„Тантор! Вандо. Тантор!“
Тарзан
CROONED SOOTHINGLY IN THE LANGUAGE
OF THE GREAT APES.
„KO ABALU! GOGO YO
TARZAN!“ (GOOD
TANTOR, MIGHTY
BROTHER COMES TO
TALK IN FRIENDSHIP)
„LOOK!“
MURMURED LUKAN
„THE REACTION OF
RUTANG AND M'LUNGA!
INSTEAD OF SEEING TARZAN
TRAMPLED TO DEATH, THEY
SEE A GREAT SAVAGE BEAST
BECOME GENTLE AS A DOG!“
„Дивися!“, шептав Люка.
„Яка реакція Рутанга і М.
Люнга! Замість бачити Тар-
зана подоптанним на смерть,
вони бачать, що велика дика
бестія стас лагідна як соба-
ка!“

„Тантор! Вандо. Тантор!“
Тарзан
CROONED SOOTHINGLY IN THE LANGUAGE
OF THE GREAT APES.
„KO ABALU! GOGO YO
TARZAN!“ (GOOD
TANTOR, MIGHTY
BROTHER COMES TO
TALK IN FRIENDSHIP)
„LOOK!“
MURMURED LUKAN
„THE REACTION OF
RUTANG AND M'LUNGA!
INSTEAD OF SEEING TARZAN
TRAMPLED TO DEATH, THEY
SEE A GREAT SAVAGE BEAST
BECOME GENTLE AS A DOG!“
„Дивися!“, шептав Люка.
„Яка реакція Рутанга і М.
Люнга! Замість бачити Тар-
зана подоптанним на смерть,
вони бачать, що велика дика
бестія стас лагідна як соба-
ка!“

„Тантор! Вандо. Тантор!“
Тарзан
CROONED SOOTHINGLY IN THE LANGUAGE
OF THE GREAT APES.
„KO ABALU! GOGO YO
TARZAN!“ (GOOD
TANTOR, MIGHTY
BROTHER COMES TO
TALK IN FRIENDSHIP)
„LOOK!“
MURMURED LUKAN
„THE REACTION OF
RUTANG AND M'LUNGA!
INSTEAD OF SEEING TARZAN
TRAMPLED TO DEATH, THEY
SEE A GREAT SAVAGE BEAST
BECOME GENTLE AS A DOG!“
„Дивися!“, шептав Люка.
„Яка реакція Рутанга і М.
Люнга! Замість бачити Тар-
зана подоптанним на смерть,
вони бачать, що велика дика
бестія стас лагідна як соба-
ка!“

„Тантор! Вандо. Тантор!“
Тарзан
CROONED SOOTHINGLY IN THE LANGUAGE
OF THE GREAT APES.
„KO ABALU! GOGO YO
TARZAN!“ (GOOD
TANTOR, MIGHTY
BROTHER COMES TO
TALK IN FRIENDSHIP)
„LOOK!“
MURMURED LUKAN
„THE REACTION OF
RUTANG AND M'LUNGA!
INSTEAD OF SEEING TARZAN
TRAMPLED TO DEATH, THEY
SEE A GREAT SAVAGE BEAST
BECOME GENTLE AS A DOG!“
„Дивися!“, шептав Люка.
„Яка реакція Рутанга і М.
Люнга! Замість бачити Тар-
зана подоптанним на смерть,
вони бачать, що велика дика
бестія стас лагідна як соба-
ка!“

„Тантор! Вандо. Тантор!“
Тарзан
CRO